



©Robert Kneschke - stock.adobe.com

Ukrainisch

МОЯ ДИТИНА ЙДЕ У ДИТЯЧИЙ САДОК

Посібник із догляду за дитиною
для батьків

Також доступний вказаними нижче мовами.

Албанська

Арабська

Англійська

Фарсі

Французька

Курдська (курманджі)

Польська

Румунська

Російська

Турецька

Українська

Зміст

Передмова	5
Догляд за дітьми в Німеччині	6
Що таке заклад денного догляду?	7
Хто такі няні-вихователі?	8
Хто має право на зарахування до закладу денного догляду?	8
Скільки коштує денний догляд?	9
Як проходить звичайний день у закладі денного догляду?	10
Що таке дитячий садок?	11
Чому моя дитина повинна ходити до дитячого садка?	11
Скільки коштує догляд за дітьми в дитячому садку?	12
Перші дні в дитячому садку — адаптація	13
Розпорядок дня в дитячому садку	14
Що потрібно моїй дитині для дитячого садка?	14
Поради для приємного та безтурботного перебування в дитячому садку	15
Інформація для батьків — заходи для батьків	15
Багатомовні групи для батьків і дітей	16
Рання допомога — підтримка та консультації для сімей із дітьми до 3 років	17
Профілактичні обстеження — шанс для кожної дитини	19
Портал KITA-ONLINE	20
Федеральна програма «Початок навчання в дитячому садку: сприяння ранній освіті»	21
Література	22



Шановні батьки!

Відвідування дитячого садка — новий етап для вас і вашої дитини. Напевно, у вас як батьків є багато запитань, які стосуються цієї нової фази становлення.

- Коли час йти до дитячого садка?
- Як знайти підходящий заклад денного догляду або дитячий садок?
- Як проходить адаптація?
- Що потрібно моїй дитині для дитячого садка?

Щоб ви могли якнайкраще підготуватися до цього нового етапу в житті, у цій брошурі ми надаємо всю необхідну інформацію щодо відвідування дитячого садка. Ця брошура допоможе вам і надасть інформацію про те, що чекає на вашу дитину в дитячому садку та в закладі денного догляду, та яку підтримку вона отримає. Якщо у вас виникнуть запитання, наші колеги радо допоможуть вам.

Бажаю вам і вашим дітям усього найкращого та радісних днів у дитячому садку.

З повагою, ландрат

Д-р Андреас Кьонен (Dr. Andreas Coenen)

Догляд за дітьми в Німеччині

Варіанти догляду за дітьми віком до 6 років

Заклад денного догляду. Заклади денного догляду насамперед пропонують догляд для дітей **віком до трьох років** у невеликих групах під наглядом кваліфікованих фахівців, так званих нянь-вихователів. Тут дитина отримує індивідуальну підтримку. Догляд часто надається вдома в няні-виховательки чи няні-вихователя, або ж у спеціальному закладі.

Дитячий садок (нім. Kindertageseinrichtung, скорочено KiTa). Дитячий садок, як правило, надає догляд та підтримку для дітей віком від **двох до шести років**. Завданнями дитячих садків є виховання, освіта та догляд. Інакше кажучи, тут всебічно та індивідуально заохочують соціальний, емоційний, фізичний і розумовий розвиток дитини.

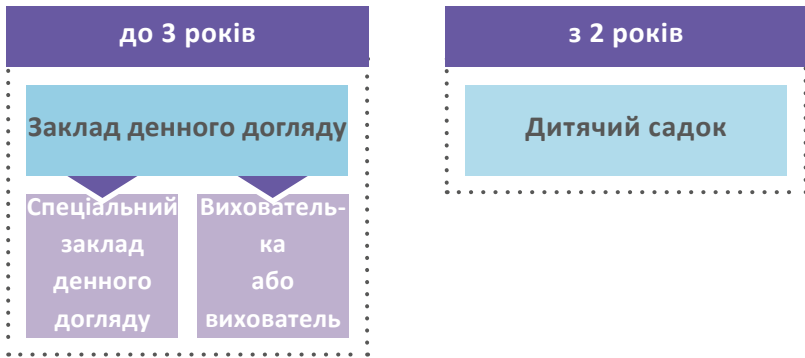


Рис. 1. Спрощена схема варіантів догляду за дітьми в Німеччині



ОБОВ'ЯЗКОВА ВАКЦИНАЦІЯ ВІД КОРУ!

Усі діти, які перебувають під наглядом у дитячих садках, закладах денного догляду або в нянь-вихователів, повинні мати довідку про вакцинацію.



© Africa Studio – stock.adobe.com

Що таке заклад денного догляду?

- Заклад денного догляду — це пропозиція з професійного догляду та освіти.
- Денний догляд за дітьми може надаватися в таких місцях: вдома в нянь-вихователів, у великих групах у спеціальному закладі денного догляду або, в окремих випадках, вдома в батьків.

Заклад денного догляду:

- особливо підходить для дітей віком від 1 до 3 років;
- пропонує догляд у сімейних умовах і постійну контактну особу;
- працює з невеликими групами до п'яти дітей;
- має гнучкий графік догляду: від 15 до 45 годин;
- індивідуально адаптується до потреб дітей;
- пропонує щоденне комплексне навчання та підтримку, а також кваліфікованих вихователів.

Хто такі няні-вихователі?

- Як правило, няня-вихователька або няня-вихователь наглядає за групою до п'яти дітей у власному будинку або в спеціально орендованому приміщенні.
- Під наглядом вихователів діти грають і навчаються. Їм забезпечують належний догляд, доки їхні батьки займаються іншими важливими справами.
- Вихователі проходять курси для отримання відповідної кваліфікації, тобто права на догляд за дітьми. Вони одержують дозвіл від відомства, яке несе відповідальність за дітей (відомство у справах молоді), і проходять регулярні перевірки та контроль. Приміщення для догляду також перевіряються.

Хто має право на зарахування до закладу денного догляду?

- Відповідно до § 24 SGB VIII, законне право на догляд за дитиною виникає після закінчення повного 1-го року життя.
- Щоб скористатися цим правом, за 6 місяців до початку догляду необхідно подати заявку на догляд до відомства в справах молоді.
- Зарахування до закладу денного догляду здійснюється за посередництва спеціаліста. Для цього скористайтеся порталом Kita-Online відповідного міста або муніципалітету округу Фірзен.
- Всі діти в Німеччині мають право на освіту, виховання та догляд і можуть відвідувати заклад денного догляду або дитячий садок, навіть якщо їхні батьки не працевлаштовані.

Пошук місця для догляду за дитиною

Варіант 1

- Просто зверніться до місцевого відомства у справах молоді (Jugendamt). Мається на увазі відомство у справах молоді в муніципалітеті, у якому ви зараз проживаєте. Контактні дані відомств у справах молоді в окрузі Фірзен можна знайти в інтернеті.

Варіант 2

- Дізнайтеся про вільні місця в закладах денного догляду поблизу вас і подайте заявку на догляд за допомогою інтернет-порталу KITA-ONLINE в окрузі Фірзен.

Варіант 3

- Зверніться до вихователя. Ви можете знайти підходящого вихователя, який пропонує денний догляд у вашому районі. Якщо ви знайшли вихователя, ви можете запитати в нього про наявність місць для догляду. Далі вихователь повідомить вам, чи може він прийняти вашу дитину та які документи та відомості необхідні для цього.

Скільки коштує денний догляд?

- Щоб подати заявку на отримання місця для денного догляду, необхідно сплатити внесок до відомства у справах молоді. Розмір внеску залежить від розміру вашого доходу брутто та від кількості узгоджених годин догляду за дитиною.



Інформацію про нянь-вихователів у вашому районі див. на вебсайті: www.familienwegweiser-kreisviersen.de.

Як проходить звичайний день у закладі денного догляду?

- Вранці батьки відводять дітей до закладу денного догляду. Там дітям зазвичай пропонують спільний сніданок. Потім вихователь або вихователька грає та співає з дітьми. Він або вона допомагає дітям розвивати мовні навички, мотивує їх до навчання та виходить із ними на вулицю. Під час занять діти набувають важливих знань, наприклад про правила дорожнього руху, а також спостерігають за природою та навколишнім середовищем. Під час ігор у домі вони розвивають свої навички.
- Вони обідають у закладі денного догляду, а після обіду сплять. Окрім того, няня-вихователь міняє їм підгузки. Тут також стежать за тим, щоб діти були здоровими та в безпеці.



Рис. 1. Спрощена схема варіантів догляду за дітьми в Німеччині



© Sergey Novikov - stock.adobe.com

Що таке дитячий садок?

- Дитячий садок, як правило, надає догляд і підтримку для дітей віком від двох до шести років.
- Всі діти від трьох років і до вступу до школи мають право на відвідування дитячого садка.
- Виховний рік зазвичай починається в серпні.

Варіанти догляду за дітьми віком до 6 років

- Дитячий садок — безпечне місце. Тут ваша дитина знайде друзів.
- Ваша дитина вивчить німецьку мову та добре підготується до школи.
- А поки про вашу дитину дбають, ви як батьки можете ходити на курси, працювати чи займатися домашніми справами.
- У дитячому садку ви познайомитеся з іншими батьками та дітьми. Тут раді всім. Якщо у вас є побажання чи побоювання, зверніться з ними до вихователів.

Пошук місця в дитячому садку

Варіант 1

- В окрузі Фірзен ви можете подати заявку за допомогою різних порталів Kita-Online, які надаються відомствами в справах молоді. Завжди вибирайте портал Kita-Online за вашим місцем проживання. Контактні дані відповідних відомств у справах молоді в окрузі Фірзен наведено в цій брошурі на сторінці 24.

Варіант 2

- Зверніться безпосередньо в дитячий садок. Ви можете знайти підходящий дитячий садок у вашому населеному пункті. Якщо ви знайшли дитячий садок, ви можете звернутися безпосередньо до працівників і дізнатися про наявність місць для догляду.
- Якщо в дитячому садку є вільне місце, починається процедура оформлення. Для цього дитячий садок проведе вступну співбесіду. Якщо після неї ви приймете позитивне рішення, ви повинні укласти договір із дитячим садком.

Скільки коштує догляд за дітьми в дитячому садку?

- Витрати на дитячий садок і харчування можуть бути різними. Розмір батьківських внесків залежить від вашого доходу брутто та від узгодженої кількості годин догляду. Якщо вашій дитині до 30 вересня поточного року виповнюється 4 роки, від цього моменту та до вступу до школи сплачувати внески не потрібно. Оплата харчування також може бути різною, запитайте про це в дитячому садку.

Коли відчиняється та о котрій зачиняється дитячий садок?

- Час догляду залежить від конкретного дитячого садка та від наявності вільних місць. Різні дитячі садки можуть пропонувати догляд протягом 25 годин, 35 годин або 45 годин на тиждень.



© akira_photo - stock.adobe.com

Перші дні в дитячому садку — адаптація

- Спочатку до дитячого садка необхідно адаптуватися. Адаптація проходить цікаво та приносить багато нового. Як для батьків, так і для дитини. Дитячий садок допоможе вам пройти цей період адаптації.
- Ваша дитина повинна добре освоїтися в дитячому садку. Спочатку разом із вами. А потім сама.
- Спочатку ви повинні залишатися зі своєю дитиною в дитячому садку. Перші відвідування будуть більш короткими. Конкретний час щодня узгоджується з вихователями. Таким чином ви та ваша дитина добре вивчите нове оточення. І встановите довірчі відносини з вихователями.
- Адаптація в дитячому садку може тривати декілька тижнів.

i

ЩО ЩЕ ПОТРІБНО ЗНАТИ.

- Ви повинні завжди бути доступні за телефоном.
- Сльози — це абсолютно нормально. Вихователі втішать вашу дитину.
- Ви повинні повідомити в дитячий садок важливу інформацію про свою дитину, наприклад про алергії, хронічні захворювання або особливі потреби.

Розпорядок дня в дитячому садку



Рис. 1. Спрощена схема варіантів догляду за дітьми в Німеччині

Що потрібно моїй дитині для дитячого садка?

Приклад контрольного списку

- ✓ Рюкзак / сумка
- ✓ Коробка для ланчу
- ✓ Пляшка для води
- ✓ Домашні капці
- ✓ Одяг в залежності від сезону: головний убір, речі для купання, шапка, шарф, рукавички
- ✓ Одяг на випадок дощу: брудозахисні штани, дощовик, гумові чоботи
- ✓ Змінний одяг
- ✓ Підгузки та вологі серветки за необхідністю
- ✓ Фотографія вашої дитини
- ✓ Наклейка з ім'ям

Поради для приємного та безтурботного перебування в дитячому садку

- Збирайтеся з вечора якнайретельніше, це зробить ваш ранок набагато легшим.
- Приходьте в дитячий садок вчасно, і тоді ви матимете достатньо часу, щоб попрощатися.
- Якщо ви запізнюєтеся, зателефонуйте до дитячого садка!
- Забирайте дитину в зазначений час, ваша дитина з нетерпінням чекає на зустріч із вами!
- Суворо дотримуйтеся всіх домовленостей.
- Ставте запитання, якщо ви чогось не розумієте.
- Будьте дружелюбні, чесні та привітні з працівниками — це запорука успішного співробітництва.

Інформація для батьків — заходи для батьків

- Багато установ надсилають батькам листи, видають пам'ятки/ флаєри, проводять інформаційні заходи або пропонують спеціальні застосунки, щоб інформувати батьків про новини. Уважно огляньте дитячий садок вашої дитини, регулярно переглядайте оголошення, заглядайте в шафуку вашої дитини, і ви, як правило, нічого не пропустите.
- На батьківських заходах найчастіше надають інформацію про педагогічну роботу, про зміни в команді або про події в розпорядку дня.
- Скористайтесь цією можливістю, щоб поставити запитання, а також познайомитися з іншими батьками.

Багатомовні групи для батьків і дітей

Griffbereit

Familien entdecken gemeinsam
Spiel und Sprache



- Програма сімейного виховання для батьків і дітей віком від 0 до 3 років.
- Сприяння багатомовності за допомогою заходів, орієнтованих на дітей.

Rucksack KiTa

Alltagsintegrierte Sprach- und Familienbildung



- Програма сімейного виховання для батьків і дітей віком від 4 до 6 років, які відвідують дитячий садок.
- Паралельне вивчення мови сім'ї та мови оточення.



.....
: За додатковою інформацією звертайтеся до
: муніципального інтеграційного центру округу Фірзен
: за телефоном: 02162 39-1961
: або електронною поштою: felicia.bot-jurca@kreis-viersen.de
:

Рання допомога — підтримка та консультації для сімей із дітьми до 3 років

Найчастіше поява дитини — це **велика радість для батьків**. Дитина може принести **багато щастя**. Але також **дитина багато чого змінює**. Після її народження батьки повинні **вивчити багато нового**. І багато чого **робити не так**, як раніше.

Рання допомога надається в різних формах.

■ **Консультації**

Консультації можуть надаватися телефоном або особисто.

■ **Посередництво**

У разі посередництва батьки отримують необхідну допомогу. Наприклад, із пошуку сімейної акушерки або сімейного лікаря, під час відвідування педіатра.

■ **Супровід**

Супровід означає наявність особи, яка піклується про сім'ю. Наприклад, це може бути сімейна акушерка, яка приїде до вас додому.

Рання допомога — це допомога, яка надається:

- під час вагітності;
- коли матерям і батькам потрібно доглядати дітей;
- матерям і батькам із маленькими дітьми віком до 3 років.



- Всі пропозиції ранньої допомоги надаються безкоштовно: путівник для сімей в окрузі Фірзен: www.kreis-viersen.de/themen/soziales/auf-familienwegweiser
- Пропозиції надаються на **добровільній основі**.
- Ви завжди можете вирішити, чи хочете ви скористатися пропозицією, або ж ні.

Рання допомога: контактні дані

Рання допомога в місті Кемпен

Офіс у справах сім'ї + координаційний центр ранньої допомоги iM DiALOG

- Зандра Мюллер (Sandra Müller)
Телефон: 02152 9173037
Ел. пошта: sandra.mueller@kempen.de

Рання допомога в окрузі Фірзен

Округ Фірзен — управління в справах школи, молоді та сім'ї: Брюгген, Грефрат, Нідеркрюхтен, Швальмталь, Тьонісфорст

- Ніна Беккер (Nina Becker)
Телефон: 02162 39-1869
Ел. пошта: nina.becker@kreis-viersen.de

Рання допомога в місті Неттеталь

Офіс у справах сім'ї, координаційний центр ранньої допомоги + консультації щодо денного догляду за дітьми

- Інга Хінц (Inga Hinz)
Телефон: 02153 898-5303
Ел. пошта: inga.hinz@nettetal.de

Рання допомога в місті Фірзен

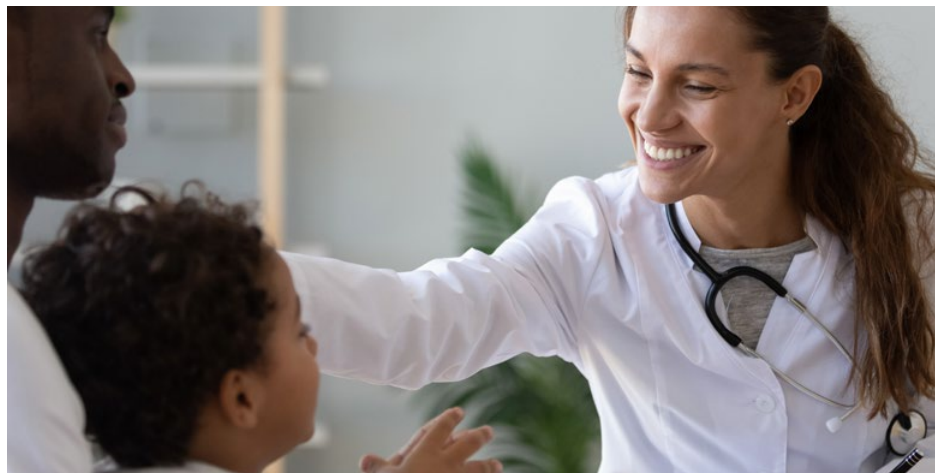
Мережевий координаційний центр KONKRET — супровід сімей і молодих мам

- Ніколь Хеннебель (Nicole Henneböhl)
Телефон: 02162 101-768
Ел. пошта: nicole.henneboehl@viersen.de

Frühe Chancen, місто Вілліх

Координаційний мережевий центр Frühe Chancen Willich

- Мелані Генц (Melanie Genz)
Телефон: 02154 48-1508
Ел. пошта: m.genz@caritas-viersen.de



© fizkes - stock.adobe.com

Профілактичні обстеження — шанс для кожної дитини

- Профілактичні обстеження в ранньому віці надають вашій дитині можливість виявити проблеми зі здоров'ям або аномалії в розвитку та вилікувати їх на ранній стадії, то ж ваша дитина — якщо це необхідно — зможе отримати цілеспрямовану підтримку та допомогу.
- На кожне обстеження необхідно брати із собою жовту картку дитячих обстежень, картку медичного страхування дитини («картка здоров'я») та паспорт щеплень.
- Конкретні дати та час обстежень узгоджуються з лікарською практикою, яку ви вибрали для своєї дитини.
- Тому для більшої безпеки завжди погоджуйте прийоми заздалегідь і не пропускайте жодного профілактичного обстеження.

- На інтернет-порталі KITA-ONLINE батьки можуть подати заявку на отримання місця для догляду за дитиною як у дитсадку, так і в закладі денного догляду.
- Подача заявки за допомогою KITA-ONLINE не замінює особисте відвідування вибраного дитячого садка чи спілкування з вибраним вихователем. Місця в дитячих садках та закладах денного догляду надаються лише після попереднього особистого контакту, наприклад, у формі особистої співбесіди, огляду закладу чи відвідування «Дня відкритих дверей». Зверніть увагу, що подання заявки за допомогою KITA-ONLINE не гарантує отримання місця в бажаному закладі.
- На порталі перераховано всі установи з догляду у відповідному місті або муніципалітеті. Для подання заявки необхідно зареєструватися на порталі та створити обліковий запис користувача.

Якщо у вас є запитання щодо KITA-ONLINE, звертайтеся до наведених нижче контактних осіб.

Брюгген, Грефрат, Нідеркрюхтен, Швальмталь і Тьонісфорст

- Інга Докхорн (Inga Dockhorn)
Телефон: 02162 39-1677
Ел. пошта: kita-online@kreis-viersen.de

Місто Кемпен

- Катаріна Терхувен (Katharina Terhoeven)
Христина Клінгенберг (Christina Klingenberg)
Телефон: 02152 917-3064 02152 917-3062
Ел. пошта: kitaonline@kempen.de

Місто Неттеталь

- Інга Хінц (Inga Hinz) Штефан Райндерс (Stefan Reinders)
Телефон: 02153 898-5103 02153 898-5103
Ел. пошта: inga.hinz@nettetal.de та stefan.reinders@nettetal.de

Місто Фірзен

- Ел. пошта: kitaonline@viersen.de

Місто Вілліх

- Кінга Луказік (Kinga Lukasik)
Телефон: 02154 949-646
Ел. пошта: kinga.lukasik@stadt-willich.de

Федеральна програма «Початок навчання у дитячому садку: сприяння ранній освіті»



Ця програма просуває низькопорогові пропозиції для сімей біженців та сімей, які мають особливі труднощі з доступом. Пропозиції спрямовані на підготовку та допомогу під час вступу до дитячого садка.

Координаційний центр округу Фірзен

Управління в справах школи, молоді та сім'ї:

Брюгген, Грефрат, Нідеркрюхтен, Швальмталь, Тьонісфорст

- Георгіна Сміт (Georgina Smith)

Телефон: 02162 39-1844

Ел. пошта: georgina.smith@kreis-viersen.de

Координаційний центр у Неттеталі

- Анке Херайєх (Anke Heraiech)

Телефон: 02153 898-5133

Ел. пошта: anke.heraiech@nettetal.de

Література

Нижче ви знайдете літературу, на яку в цьому посібнику були посилання.

Boller, Anne. (2008). Mein Kind kommt in den Kindergarten, München (1. Auflage): Ernst Reinhardt GmbH& Co KG Verlag

Das Team Frühe Bildung, Betreuung und Erziehung (FBBE), Stabstelle Presse Paritätische Hamburg (2017). Herzlich Willkommen in unserer Kita, Berlin: Der Paritätische Gesamtverband

Diehl, Ute und Karl (2007). Elternratgeber Kindergarten Vor- und Grundschule, Tipps und Hilfen zum Schulalltag, Osnabrück

Engelsmann, P., ElternLeben.de (2019). Mein Kind kommt in die Kita, Für einen guten Kita-Start, Hamburg: tredition GmbH

Niedersächsisches Kulturministerium (2020). Mein Kind in der Kindertagesbetreuung, Informationen für Eltern über Tageseinrichtungen und Tagespflege für Kinder in Niedersachsen, Hannover: oeding print GmbH

Дякуємо вказаним нижче особам за співпрацю під час складання цієї брошури.

Управління в справах школи, молоді та сім'ї округу Фірзен:

Відділ консультацій із питань денного догляду за дітьми

Пані Зузанне Райнартц (Susanne Reinartz)

Пані Катя Шульте (Katja Schulte)

Центр ранньої допомоги

Пані Ніна Беккер (Nina Becker)

Федеральна програма «Початок навчання у дитсадку: сприяння ранній освіті»

Пані Георгіна Сміт (Georgina Smith)

Пані Забріна Бейєн (Sabrina Beyen)

Пані Зільвія Фретц (Sylvia Fretz)

KiTa-Online

Пані Інга Докхорн (Inga Dockhorn)

Округ Фірзен

Управління соціального забезпечення - муніципальний інтеграційний центр -

Rathausmarkt 3 | 41747 Viersen

www.kreis-viersen.de

За підтримки:

Ministerium für Kinder, Jugend, Familie,
Gleichstellung, Flucht und Integration
des Landes Nordrhein-Westfalen



Ministerium für
Schule und Bildung
des Landes Nordrhein-Westfalen



Вихідні дані

Видавник: округ Фірзен — ландрат
управління соціального забезпечення
- муніципальний інтеграційний центр -

Друк: центр поліграфії округу Фірзен

Станом на: листопад 2022 р.

Фотографії: ©округ Фірзен — якщо не вказано інше

Інфографіка: ©округ Фірзен — муніципальний інтеграційний центр

